

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
5 August 2010  
Russian  
Original: English/Spanish

---

**Совет по правам человека**  
**Рабочая группа по универсальному**  
**периодическому обзору**  
**Девятая сессия**  
Женева, 1–12 ноября 2010 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного  
комиссара по правам человека в соответствии  
с пунктом 15 с) приложения к резолюции 5/1  
Совета по правам человека**

**Панама\***

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов, направленных 14 заинтересованными сторонами<sup>1</sup> в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, соображений или предложений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких суждений или определений по конкретным утверждениям. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Неполный объем данных или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться отсутствием информации от заинтересованных сторон по этим конкретным вопросам. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Настоящий доклад был подготовлен с учетом того, что периодичность обзора первого цикла составляет четыре года.

---

\* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## **I. Общая информация и рамочная основа**

### **A. Объем международных обязательств**

1. В совместном представлении 6 (СП6) Панаме рекомендуется ратифицировать следующие конвенции Международной организации труда (МОТ): Конвенцию о трудящихся с семейными обязанностями (№ 156), 1981 год; Конвенцию об охране материнства (№ 183), 2000 год<sup>2</sup>; и Конвенцию о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), 1989 год<sup>3</sup>.

2. В СП3 указывается, что Панама не ратифицировала Конвенцию № 169 МОТ и что Национальная ассамблея отменила только законы, предусматривающие предварительные консультации по проектам развития, которые затрагивают традиционные земли коренных народов<sup>4</sup>.

3. Организация Red de Derechos Humanos (РДГ) рекомендует Панаме ратифицировать среди прочего следующие конвенции и договоры: Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей; поправку к статье 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений; и Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах<sup>5</sup>.

### **B. Конституционная и законодательная основа**

4. РДГ указывает, что в 2008 году Комитет по правам человека обратил внимание на фразу в статье 12 панамской Конституции, которая позволяет отклонить заявление о натурализации по таким основаниям, как физическая или психическая неполноценность. РДГ рекомендует Панаме выполнить рекомендацию Комитета<sup>6</sup>.

### **C. Институциональная и правозащитная инфраструктура**

5. Организация Alianza de Mujeres de Panamá (СП4) заявляет, что одна из основных проблем в области защиты женщин связана с эффективным применением закона<sup>7</sup>. Несмотря на наличие до сих пор некоторых учреждений, работающих в этой области, а именно Управления по защите прав женщин и Отдела по гендерным вопросам и правосудия Верховного суда, которые тем не менее необходимо укреплять, постепенно сходит на нет деятельность других организаций, таких как Женское бюро в Министерстве образования<sup>8</sup>. И хотя был создан Национальный институт по проблемам женщин (ИНАМУ), отсутствие специализированных подразделений в различных организациях, которые могли бы оказать поддержку Институту в его работе, ослабляет институциональную сеть и затрудняет оказание необходимой помощи на всей территории страны, особенно женщинам в провинциях.

6. В СП4 отмечается, что ведущее учреждение Панамы по вопросам гендерной политики, а именно ИНАМ, стало автономным учреждением, в частности в том, что касается его финансов и управления<sup>9</sup>. В СП4 рекомендуется увеличить бюджеты национальных механизмов, усилить их позицию в государственной иерархии и укреплять их технический и политический потенциал<sup>10</sup>.

7. В СПб отмечается, что исполнительный секретариат Национального совета чернокожей этнической общины испытывает трудности с нахождением помещения для себя, а также получением бюджета, который позволит ему приступить к осуществлению Плана интеграции для национальной чернокожей этнической общины<sup>11</sup>. В СПб рекомендуется обеспечить применение Закона № 16 о создании Национальной комиссии по борьбе с дискриминацией от 10 апреля 2002 года, в состав которой входит представитель Coordinadora Nacional de Organizaciones Negras Panameñas (Федерации панамских организаций чернокожего населения)<sup>12</sup>.

## **D. Меры политики**

8. РДГ сообщает, что ликвидация Национального управления по делам молодежи усугубила проблемы, возникающие в результате неэффективного осуществления правительственной молодежной политики, и что эта ситуация осложняется отсутствием закона о молодежи и до сих пор не состоявшейся ратификацией Ибероамериканской конвенции о правах молодежи<sup>13</sup>.

9. Организация Alianza Estratégica de Promoción y Defensa Pública en VIH (АЕРДРВИН) отмечает, что в качестве ответных мер на эпидемию ВИЧ Панама создала основу для действий, национальный координационный орган, а также общенациональную систему мониторинга и оценки<sup>14</sup>. В то же время АЕРДРВИН отмечает также, что из-за отсутствия бюджета координационный орган добился незначительных успехов и отсутствуют какие-либо механизмы по последующим мерам или оценке. АЕРДРВИН заявляет, что представители групп, которым угрожает наибольшая опасность, жалуются на то, что у них нет никакой возможности для лоббирования их требований в отношении прав на информацию, образование и профилактику в Национальной комиссии по предотвращению и контролю ВИЧ<sup>15</sup>.

10. Организация ПМА-VIDES приветствует создание Комитета по ликвидации детского труда и защите молодых трудящихся, а также подготовку Плана по ликвидации детского труда и защите молодых трудящихся на 2007–2011 годы, цель которых заключается в защите несовершеннолетних от экономической и трудовой эксплуатации<sup>16</sup>.

11. Организация Centro de Capacitación Social de Panamá (СССП) считает, что отсутствие политики в отношении коренного населения и несоблюдение его прав ведут к постепенному исчезновению его культуры, языка и традиций<sup>17</sup>.

## **II. Поощрение и защита прав человека на местах**

### **A. Сотрудничество с правозащитными механизмами**

#### **Сотрудничество с договорными органами**

12. РДГ рекомендует Панаме следовать рекомендациям, сделанным различными договорными органами по правам человека Организации Объединенных Наций, и ликвидировать задержки с представлением ее докладов<sup>18</sup>.

## **В. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применяемого международного гуманитарного права (часть, которая должна добавляться в соответствующих случаях)**

### **1. Равенство и недискриминация**

13. Согласно РДГ, на практике случаи расовой дискриминации в Панаме являются повседневным явлением, и о них постоянно сообщают организации лиц африканского происхождения<sup>19</sup>.

14. РДГ сообщает, что отсутствие процедур для представления и расследования жалоб на дискриминацию в отношении женщин и неприменение надлежащих наказаний в тех случаях, когда жалобы признаются обоснованными, являются двумя самыми главными препятствиями для эффективного обеспечения исполнения Закона о равных возможностях № 4 от 1999 года и Исполнительного указа № 53 от 2002 года, который регулирует исполнение этого Закона<sup>20</sup>. РДГ заявляет также, что Министерство труда сформулировало в меморандуме DIGE № 36 от 7 декабря 2009 года свод правил, которые являются не только дискриминационными, но также репрессивными, как, например, следующее правило: "Одеваться надлежащим образом, чтобы произвести хорошее впечатление. Это особенно относится к дамам. Дамы должны носить макияж"<sup>21</sup>.

15. Согласно АЕРДРВИН, Закон об инфекциях, передаваемых половым путем, вирусе иммунодефицита человека и синдроме приобретенного иммунодефицита (Закон № 3 от 2000 года) необходимо тщательно пересмотреть, с тем чтобы учесть самые последние тенденции и должным образом гарантировать защиту прав человека применительно к ВИЧ/СПИДу. Несмотря на четкий запрет дискриминации и стигматизации, основанных на ВИЧ, на практике эти положения мешают сообщать о нарушениях конфиденциальности или нарушениях в таких областях, как работа, здоровье и образование<sup>22</sup>. В Панаме нет ни одного закона о дискриминации, и поэтому люди считают, что если они обратятся к властям, то существует опасность того, что их жалобы не будут рассматриваться с соблюдением той конфиденциальности и безотлагательности, которых они заслуживают<sup>23</sup>. АЕРДРВИН заявляет, что отмена требования о представлении мигрантом в ходе миграционных процедур справки, касающейся ВИЧ, не получила надлежащей огласки даже среди должностных лиц и адвокатов, которые до сих пор требуют от иностранцев предъявления подобного доказательства<sup>24</sup>.

16. На практике, согласно данным РДГ, случаи расовой дискриминации в Панаме являются повседневным явлением, и о них постоянно сообщают организации лиц африканского происхождения. Это утверждение подтверждается действиями прессы, которая порочит отдельных лиц в связи с их этническими характеристиками<sup>25</sup>.

17. Организация ССПЗ заявляет, что все этнические группы коренного населения одинаково страдают от крайней нищеты, неграмотности, расовой дискриминации на рабочем месте и в обществе, отсутствия правовой защиты и игнорирования властями их самых основных обязанностей в отношении этой уязвимой группы населения<sup>26</sup>.

### **2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность**

18. В СП6 содержится ссылка на чрезмерное использование силы полицией против лиц африканского происхождения и их запугивание. В нем указывается,

что обращение полиции и судебной системы с афропанамцами является дискриминационным<sup>27</sup>.

19. РДГ утверждает, что увеличение за последний год числа случаев смерти женщин является свидетельством неэффективности политики и мер, направленных на предотвращение насилия в отношении женщин<sup>28</sup>. В этой связи РДГ приводит следующее высказывание представителя Центра мониторинга гендерного насилия Управления Омбудсмена: "Из общего числа случаев насильственной смерти женщин, зарегистрированного Центром мониторинга гендерного насилия в 2009 году, 68% приходится на случаи убийства по причинам гендерного характера"<sup>29</sup>. В СП4 дается рекомендация о незамедлительном принятии мер защиты, изложенных в Уголовном кодексе, который должен вступить в силу в 2014 году; разработке государственного плана защиты от насилия в семье, который должен предусматривать создание общежитий для потерпевших во всей стране; и о принятии должным образом финансируемого и всеобщего законодательства, которое будет не только наказывать, но также предотвращать и ликвидировать насилие в семье<sup>30</sup>. Управление Омбудсмена подчеркивает необходимость нового всеобъемлющего закона о насилии в отношении женщин<sup>31</sup>.

20. Организация "Глобальная инициатива за прекращение всех форм телесных наказаний детей" (ГИПТНД) отмечает, что телесные наказания детей являются законными дома и в школах. В Семейном кодексе (1994 год, статья 319) и Гражданском кодексе (статья 188) подтверждается право родителей и опекунов "исправлять" их детей "разумным и умеренным образом". ГИПТНД отмечает, что Семейный кодекс (статья 443) разрешает преподавателям "исправлять умеренным образом" своих учеников. Она указывает далее, что Гражданский кодекс (статья 188) разрешает "разумное и умеренное исправление" опекунами в учреждениях альтернативного ухода за детьми<sup>32</sup>. ГИПТНД надеется, что обзор подчеркнет важное значение запрещения всех телесных наказаний детей, и настоятельно рекомендует правительству принять и применять законодательство для обеспечения полного запрещения<sup>33</sup>.

21. РДГ отмечает, что, согласно данным из Главного контрольного управления Панамы, доля работающих детей в возрасте от 5 до 17 лет увеличилась с 6% в 2000 году до 11% в 2008 году<sup>34</sup>. В СП6 отмечается, что, несмотря на конституционный запрет на работу детей моложе 14 лет – даже домашнюю работу, и несмотря на законодательные меры, запрещающие наихудшие формы детского труда, использование детского труда до сих пор широко распространено в районах, где выращивается кофе, тростниковый сахар и овощи, а также на уличных рынках<sup>35</sup>.

22. РДГ заявляет, что условия содержания в тюрьмах являются совершенно антисанитарными, особенно в тюрьмах, находящихся в Колоне, Панаме и Бокас-дель-Торо<sup>36</sup>. Согласно данным РДГ, общеизвестно, что не осуществлялись даже временные решения проблемы перенаселенности, которые в любом случае не являются самыми лучшими<sup>37</sup>. Управление Омбудсмена отмечает, что в тюрьмах по-прежнему наблюдается перенаселенность и что некоторые ожидающие суда заключенные не были отделены от осужденных заключенных. Оно также отмечает, что все еще поступают жалобы на несоответствующее медицинское обслуживание, отсутствие непрерывного снабжения питьевой водой и злоупотребления со стороны полиции<sup>38</sup>.

23. Международная клиника по правам человека при Колледже права Университета Оклахомы (МКПЧ-КПО) свидетельствует о том, что находящиеся в тюрьмах лица из числа коренного населения страдают в результате неравенства и плохих условий, несмотря на то, что они защищаются Конституцией<sup>39</sup>.

24. В СП6 говорится о том, что Панама не соблюдает международные нормы обращения с несовершеннолетними заключенными, в частности право на продолжение своей учебы. В жалобах заключенных по-прежнему говорится главным образом о проблемах питания, здоровья, личного обращения и товарищеских отношениях<sup>40</sup>.

### 3. Отправление правосудия, включая безнаказанность, и верховенство права

25. Организация Alianza Ciudadana Pro Justicia (АСРП) утверждает, что независимость судебной системы находится под угрозой, и обращает внимание на вмешательство главы исполнительной власти в назначение судей и работу Государственной прокуратуры, а также на проведение конкурсных экзаменов для судей без осуществления реформы судебной службы, которая ожидается с 2006 года<sup>41</sup>.

26. В СП6 выражается озабоченность в связи с тем, что панамские власти не провели реорганизацию судебной системы, с тем чтобы улучшить качество ее работы и обеспечить эффективное верховенство права<sup>42</sup>.

27. АСРП отмечает, что существует серьезная озабоченность в отношении отправления правосудия в плане соблюдения гарантий хабеас корпус и ампаро. Чрезмерные формальности, а также плохие и несоответствующие условия для соблюдения прав человека, в которых действуют судебные должностные лица, препятствуют доступу граждан к правозащитным механизмам<sup>43</sup>. РДГ указывает, что Панама в лице Председателя Верховного суда обязалась выполнить рекомендацию, содержащуюся в пункте 13 заключительных замечаний по Панаме Комитета по правам человека (СССР/С/PAN/CO/3) и касающуюся безотлагательного рассмотрения заявлений о применении процедуры хабеас корпус. Однако, несмотря на первоначальные уверения в том, что подобные заявления будут рассматриваться в течение недели, РДГ отмечает, что на это уходит шесть или более месяцев<sup>44</sup>. Управление Омбудсмана указывает, что судебная система не ведет регистрацию приговоров или расследований, связанных с пытками, даже несмотря на сообщения о том, что они применяются<sup>45</sup>.

28. Организация АСРП утверждает, что основой системы уголовного правосудия Панамы до сих пор является письменная инквизиционная процедура. Несмотря на принятие Собранием депутатов в 2008 году нового состязательного уголовно-процессуального кодекса, правительство отложило его исполнение до сентября 2011 года<sup>46</sup>. АСРП рекомендует принять меры для изменения правил уголовного судопроизводства и как можно быстрее ввести в действие Закон о Уголовно-процессуальном кодексе (состязательная система) № 48 от 1 сентября 2009 года, с тем чтобы ограничить полномочия Государственной прокуратуры и судей в отношении произвольного ограничения личной свободы посредством применения меры предосторожности в виде досудебного содержания под стражей<sup>47</sup>.

29. АСРП сообщает о вызывающем тревогу числе заключенных, которым не был вынесен приговор, составляющим приблизительно 60% тюремного населения<sup>48</sup>. В СП6 также выражается озабоченность по поводу высокой доли не прошедших судебное разбирательство заключенных и значительной перенаселенности в панамских тюрьмах, перегруженность которых составляет 145,12%<sup>49</sup>.

30. АСРП указывает на наличие двух систем отправления правосудия в районах коренного населения (комарках) – обычной системы и системы коренного населения, в результате чего имеют место случаи, когда одних и тех же лиц судят дважды за одно и то же преступление<sup>50</sup>.

31. АСРЈ указывает на один из недостатков в работе полицейских судов, которые занимаются мелкими правонарушениями, суть которого заключается в том, что правосудие осуществляется должностными лицами, именуемыми *sofregidores* (мировые судьи), которые назначаются политическими властями и которые могут быть отправлены в отставку по любым причинам. По мнению АСРЈ, тревогу вызывает тот факт, что эти должностные лица имеют право заключить в тюрьму любое лицо на срок до одного года, однако при этом за ними не осуществляется никакого судебного надзора<sup>51</sup>. АСРЈ обращает внимание на план судебной реформы, разработанный Государственной комиссией по вопросам правосудия, в подготовке которого участвовали представители трех ветвей власти, Управление Омбудсмана, Ассоциация адвокатов и гражданское общество. Эта организация сообщает о том, что в 2007 году планировалось введение в действие новой системы общинных мировых судей, занимающихся рассмотрением мелких правонарушений и местных споров, однако правительству не удалось осуществить эту реформу, и оно не представило никакой информации о том, когда оно вновь займется этим вопросом<sup>52</sup>.

32. АСРЈ также сообщает о том, что правительство не приняло необходимых мер для решения проблемы прав потерпевших. Отсутствуют какие-либо положения по исполнению Закона № 31 от 1998 года или четкие положения о восстановительном правосудии, и фактически не оказывается правовая помощь жертвам преступлений<sup>53</sup>. По мнению РДГ, проблемы, затрагивающие организации и учреждения, несущие ответственность за заботу о потерпевших, являются одним из главных препятствий для обеспечения доступа к правосудию, особенно уязвимых групп населения<sup>54</sup>.

33. В СП6 выражается озабоченность в связи с тем, что Панама не согласилась с рекомендацией Комитета по правам ребенка о приведении отправления ювенального правосудия в полное соответствие с положениями Конвенции о правах ребенка и других международных договоров. В нем также выражается обеспокоенность по поводу того, что Закон № 6 от 8 марта 2010 года может привести к введению более жесткого режима уголовной ответственности несовершеннолетних лиц, в частности вследствие увеличения согласно этому Закону максимального срока досудебного содержания под стражей<sup>55</sup>.

34. Согласно данным РДГ, возраст наступления уголовной ответственности был снижен недавно с 14 до 12 лет, хотя при этом не существует никакой специальной системы реабилитации для несовершеннолетних<sup>56</sup>.

35. В СП5 говорится о том, что в докладе Комиссии по установлению истины в Панаме, учрежденной в 2001 году, сообщалось о 116 убийствах и принудительных исчезновениях в период диктатуры. Согласно СП5, Государственная прокуратура проявляет безответственность при рассмотрении этих дел. СП5 содержит просьбу к Совету по правам человека настоятельно призвать Панаму к рассмотрению жалоб семей потерпевших, касающихся разьяснения, правосудия и компенсации ущерба<sup>57</sup>.

#### **4. Свобода религии и убеждений, выражение мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни**

36. Институт религии и государственной политики (ИРГП) указывает, что правительством ведется "хорошая работа" по поддержке Конституции, которая предусматривает свободу религии для всех граждан независимо от их веры<sup>58</sup>.

37. В СПЗ говорится о том, что лица, выступающие в защиту прав человека, в частности права на участие в решении экологических проблем, подвергаются репрессиям и запугиванию<sup>59</sup>.

38. РДГ утверждает, что участие женщин в общественной и политической жизни характеризуется значительным регрессом<sup>60</sup>. Несмотря на содержащееся в Избирательном кодексе требование о том, что женщины должны составлять 30% кандидатов на избираемые должности, не существует никакого механизма для обеспечения практического осуществления этого требования<sup>61</sup>. В СП6 выдвигается требование о том, чтобы в Избирательный кодекс было внесено положение о 50-процентной избирательной квоте для женщин. СП6 содержит настоятельный призыв к Панаме о выполнении рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, касающейся принятия стратегии по увеличению числа женщин, участвующих в процессе принятия решений на всех уровнях, особенно на уровне муниципалитетов<sup>62</sup>.

## 5. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

39. В СП6 заявляется о том, что Панама постоянно нарушает право на свободу ассоциации. Панамское законодательство ограничивает осуществление этого права требованием о том, что профсоюзы должны насчитывать минимум 40 членов – слишком высокая численность по международным стандартам. Оно также является дискриминационным в отношении трудящихся-мигрантов, поскольку оно требует чтобы руководителями профсоюзов были панамцы, при этом трудящиеся-мигранты остаются беззащитными. Кроме того, профсоюзные права гарантируются только 11 членам совета. Министерство труда, действующее через Департамент профсоюзных организаций, присвоило себе право принимать решения о том, кто будет являться руководителями профсоюза при условии их одобрения конгрессом или общим собранием профсоюза<sup>63</sup>. В СП6 рекомендуется потребовать от Панамы соблюдения положений Конвенции МОТ о свободе объединений и защите права объединяться в профсоюзы (№ 87), 1948 год<sup>64</sup>.

40. В СП6 утверждается, что Панама в течение ряда лет блокировала организацию профсоюзов в государственном секторе. Кроме того, организации забастовок в государственном секторе мешают правительству на рассмотрение конфликта в рамках принудительного арбитража, обязательство предоставлять минимальные основные услуги и требование о том, что 50% служащих должны работать, что представляет собой перечень видов деятельности в нарушение основополагающих принципов свободы ассоциации<sup>65</sup>.

41. РДГ указывает, что до сих пор существует значительный разрыв между численностью мужчин и женщин на рынке труда и что по-прежнему практикуется задавание вопросов о беременности при проведении собеседований в связи с наймом на работу, при этом нет ни одного механизма для расследования или наказания подобного поведения<sup>66</sup>. В СП4 рекомендуется внести изменения в действующее законодательство об оплачиваемой работе домашней прислуги, активизировать проверки предоставляемых работодателями условий труда и сурово наказывать работодателей, нарушающих Трудовой кодекс. В нем также содержится призыв к обеспечению исполнения Закона о равных возможностях (№ 4), соблюдению норм гендерного равенства, содержащихся в подписанных Панамой международных конвенциях, а также существующего национального законодательства<sup>67</sup>.

42. В СП4 указывается, что признание женщин из числа коренного населения и женщин-крестьянок в качестве работников лишает их, в частности, возмож-



ности использования ряда механизмов, которые обеспечивали бы им доступ к земле, кредиту, технологии и социальному обеспечению<sup>68</sup>.

## **6. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень**

43. МКПЧ-КПО отмечает высокие показатели нищеты и крайней нищеты, особенно среди детей коренных народов. Эта организация указывает, что не проводится регистрации родившихся детей коренных народов<sup>69</sup>. Подчеркнув, что 82% коренного населения Панама живет в удаленных сельских районах, МКПЧ-КПО отмечает частные трудности с доступом к лечению у тех, кто нуждается в медицинской помощи<sup>70</sup>. Она подчеркивает, что те, кто в состоянии добраться до медицинских центров, часто предпочитают не делать этого из-за отсутствия понимания и уважительного отношения к традиционной медицине, лечению и культурным обычаям в подобных центрах. Группы коренного населения характеризуются исключительно высокими показателями смертности, вызванной осложнениями в период беременности и при родах. МКПЧ-КПО отмечает также колоссальную нехватку продовольствия, являющуюся причиной недостаточного питания 60% детей коренных народов<sup>71</sup>.

44. В СП6 отмечается, что к числу бедных в Панаме обычно относятся коренные народы или лица африканского происхождения. Большинство бедняков живет в большей мере в городских, а не сельских районах. Большинство лиц, проживающих в городских нищих районах, – это лица африканского происхождения<sup>72</sup>.

45. Организация ПМА-VIDES выражает обеспокоенность по поводу неравенства в уровне жизни и доступе к основным социальным услугам, таким как образование, медицинское обслуживание, питьевая вода и санитария, среди различных групп населения, в частности проживающих в городских и сельских районах, а также коренных народов<sup>73</sup>. Согласно данным РДГ состояние здоровья коренных народов характеризуется переходом от плохого к еще худшему<sup>74</sup>.

46. В СП4 говорится о той озабоченности, которую вызывает число женщин, умирающих в результате осложнений, связанных с беременностью или рождением ребенка<sup>75</sup>. В СП6 также упоминается тревожный уровень материнской смертности, особенно среди женщин из числа коренных народов<sup>76</sup>. Согласно СП4 показатель материнской смертности среди женщин из числа коренного населения составляет в настоящее время порядка 70 на 100 000 живорожденных. Самыми затронутыми районами являются районы проживания коренных народов, особенно индейцев нгобе-бугле, где не хватает медицинских учреждений, а у акушерок нет никаких транспортных средств или необходимого оборудования<sup>77</sup>.

47. В СП3 говорится о том, каким образом экономическая деятельность, связанная с добычей полезных ископаемых, туризмом и неконтролируемым землепользованием, а также и проекты по развитию инфраструктуры создают угрозу и причиняют серьезный ущерб окружающей среде и затрагивают права человека<sup>78</sup>.

48. В СП3 также говорится о том, что отсутствие контроля за экономической деятельностью и планированием ускорили процесс уничтожения окружающей среды<sup>79</sup>. Управление Омбудсмана заявляет о том, что в настоящее время наблюдается экологический кризис в результате плохой обработки твердых отходов, что создает серьезную опасность для здоровья людей<sup>80</sup>.

## 7. Право на образование и на участие в культурной жизни общины

49. РДГ заявляет, что на территориях коренных народов не было введено межкультурное двуязычное образование, даже несмотря на то, что его необходимость признается в Законе об образовании; показатель неграмотности в районах проживания коренных районов является самым высоким в стране<sup>81</sup>.

50. МКПЧ-КПО сообщает о том, что дети коренных народов сталкиваются с дискриминацией и отсутствием доступа к надлежащему культурному и лингвистическому образованию. Эта организация отмечает, что, поскольку коренные народы сосредоточены в сельских районах, перевозка в школы может быть дорогостоящей и требовать значительного времени. Не все дети говорят на испанском языке, а учебные программы школ исключают понимание значимости культурных перспектив коренных народов. Большинство преподавателей не связаны с коренным населением и не могут говорить на родном языке своих учеников<sup>82</sup>. МКПЧ-КПО рекомендует Панаме провести работу для сохранения двуязычного и культурного образования<sup>83</sup>.

51. В СП6 говорится о нехватке возможностей для качественного образования в тех местах, где находятся поселения лиц африканского происхождения. В нем отмечается, что в официальной учебной программе школ не содержится никаких ссылок на африканские истоки или историю африканских народов<sup>84</sup>. В СП6 рекомендуется пересмотреть учебники, с тем чтобы вырезать косвенные расовые стереотипы, которые порочат этническое происхождение и расу лиц африканского происхождения<sup>85</sup>.

## 8. Меньшинства и коренные народы

52. Организация "Выживание культуры" (ВК) сообщает, что в вопросах прав коренных народов Панамы характеризуется весьма различными показателями. Она отмечает, что система зарезервированных территорий, именуемых комарками, обеспечивает сильную защиту земель и автономии коренных народов. Она также отмечает, что проблемами коренных народов занимаются два правительственных органа, а также Омбудсмен<sup>86</sup>. Согласно ВК существует, однако, огромный разрыв между заявленными намерениями и действиями правительства<sup>87</sup>, при этом правительство систематически не предоставляет защиту гражданам из числа коренных народов, когда во главе угла стоит широкомасштабное национальное развитие; оно активно способствует злоупотреблению их правами<sup>88</sup>. Численность коренных народов, а именно куна, эмбера, вуанан, нгобе, бугле, насо и брибри, составляла, согласно оценкам, 285 000 человек в 2000 году, что равно приблизительно 10% общей численности населения страны. ВК предупреждает, что их землям угрожает недавняя кампания по интенсивной эксплуатации природных и социальных ресурсов<sup>89</sup>.

53. В СП3 говорится о неучастии, игнорировании прав коренных общин, отсутствии доступа к правосудию и судебных гарантий, а также криминализации социального протеста<sup>90</sup>. В СП3 Панаме предлагается принять рекомендации Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Межамериканской комиссии по правам человека<sup>91</sup>; ратифицировать Конвенцию № 169 МОТ и инкорпорировать в национальное право Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов<sup>92</sup>; и признать работу правозащитников, а также принять меры для обеспечения их полноценной защитой<sup>93</sup>.

54. 18 июня 2009 года Межамериканской комиссией по правам человека (МКПЧ) были предприняты меры предосторожности в отношении членов коренных общин народа нгобе в связи с 20-летней концессией на строительство плотин гидроэлектростанций вдоль реки Терибе-Чангвинола, которая была предоставлена одной из компаний. МКПЧ полагала, что меры предосторожности должны быть предприняты, с тем чтобы не допустить нанесения невосполнимого ущерба праву на собственность и безопасность коренного народа нгобе в провинции Бокас-дель-Торо<sup>94</sup>.

55. МКПЧ-КПО отмечает, что Панама не смогла принудительно обеспечить территориальную целостность комарок коренного населения и его традиционных земель, находящихся за пределами комарок, что привело к утрате земель, недостаточному производству продовольствия и деградации окружающей среды. Согласно данным МКПЧ-КПО, принудительные выселения с традиционных земель, не признанных в качестве комарок, нередко проводились без выплаты компенсации<sup>95</sup>. Такие народы, как куна из района Мадунганди и эмбера из района Байяно, столкнулись с серьезными проблемами вследствие перемещений с их земель и невыплаты компенсации, а общине насо было отказано в выделении комарки<sup>96</sup>. МКПЧ-КПО рекомендует, в частности, оказать помощь в обеспечении исполнения законов, ограничивающих создание поселений некоренного населения на землях комарок; выплатить компенсацию населению Мадунганди и племени эмбера, которые были перемещены со своих традиционных земель; принять законодательство о создании комарки для народа насо; и осуществить план по присвоению правовых титулов и активному признанию традиционных земель<sup>97</sup>.

## 9. Мигранты, беженцы и просители убежища

56. РДГ сообщает о следующих нарушениях, связанных с миграцией и предоставлением убежища: депортация мигрантов в пограничные районы без предоставления им доступа к юридической помощи; и содержание под стражей в миграционных центрах лиц, в отношении которых была признана необходимость предоставления им временной защиты, и непроведение их легализации<sup>98</sup>. РДГ также указывает, что полиция и миграционные власти не соблюдают гарантии, которые должны предоставляться лицам, нуждающимся в международной защите, результатом чего является заключение под стражу "транзитных просителей убежища"<sup>99</sup>.

57. Панама продолжает поощрять политику, ограничивающую миграцию граждан определенных стран, используя для этого систему санкционированных виз. Согласно данным РДГ, эта практика является актом дискриминации на основании страны гражданства<sup>100</sup>. Новое миграционное законодательство и директивы по его применению ужесточили процедуры легализации, увеличили стоимость обработки документов, ввели более высокие финансовые требования, которые ставят в неблагоприятное положение менее обеспеченных мигрантов, и ввели крупные штрафы. Все это делается с целью прекращения миграции. В соответствии с этой политикой были также активизированы "превентивные" операции для выявления не имеющих документов иммигрантов, что привело к увеличению числа депортаций, особенно граждан Колумбии и стран Центральной Америки<sup>101</sup>.

58. РДГ также заявляет о том, что Национальная ассамблея приняла Закон № 25 от 2008 года, предоставляющий право на проживание беженцам, которые имели статус беженца в течение более 10 лет. В то же время право на проживание предоставляется в исключительных случаях и является временным

и поэтому его не могут получить большинство находящихся в Панаме беженцев<sup>102</sup>.

59. Согласно данным РДГ, одним из правовых пробелов в Указе № 23 от 10 февраля 1998 года является отсутствие временного документа, который давал бы просителям убежища право на работу пока их заявление о получении статуса беженца находится в стадии рассмотрения<sup>103</sup>. В результате этого в течение этой процедуры, которая занимает порядка восьми месяцев, просители убежища не могут официально работать в Панаме. Это делает их еще более уязвимыми, поскольку отсутствие у них документов дает возможность вымогать у них деньги сотрудниками полиции, а сотрудникам Национальной миграционной службы заключать их под стражу, поскольку у них нет ни одного документа, подтверждающего, что их дело находится на стадии рассмотрения<sup>104</sup>.

### **III. Достижения, виды передовой практики, проблемы и трудности**

Данные отсутствуют.

### **IV. Основные национальные приоритеты, инициативы и обязательства**

Данные отсутствуют.

### **V. Создание потенциала и техническая помощь**

Данные отсутствуют.

## Примечания

- <sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org). (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council. Two asterisks denote a national human rights institution with “A” status).

*Civil society*

ACPJ	Joint submission Nr. 1 – Alianza Ciudadana Pro Justicia: Fundación para el Desarrollo de la Libertad Ciudadana- Centro de Asistencia Legal Popular Instituto de Criminología de la Universidad de Panamá- Colegio Nacional de Abogados- Asociación Panameña de Derecho Constitucional-Comisión de Justicia y Paz.-Centro de Estudio y Acción Social de Panamá-Comisión Nacional Pro Valores Cívicos y Morales-Central General Autónoma de Trabajadores de Panamá, Panama;
AEPDPVIH	Joint submission Nr. 2 – Alianza Estratégica de Promoción y Defensa Pública en VIH, Panama;
CCSP	Centro de Capacitación Social de Panamá, Panama;
CS	Cultural Survival, Cambridge, Massachusetts, United States of America;*
GIEACPC	Global Initiative to End Corporal Punishment of Children, United Kingdom;
IIMA-VIDES	Joint submission Nr. 7 – Istituto Internazionale Maria Ausiliatrice* and VIDES International,* Roma, Italy;
IHRC-UOK	International Human Rights Clinic of the University of Oklahoma College of Law, Oklahoma, United States of America;
IRPP	The Institute on Religion and Public Policy, Washington D.C., United States of America;
JS3	Joint submission Nr. 3 – Asociación Ambientalista de Chiriquí (ASAMCHI), Asociación Interamericana para la Defensa del Ambiente (AIDA), Centro de Estudios y Acción Social Panameño (CEASPA), Centro de Incidencia Ambiental (CIAM)-Panamá, Colectivo de Derechos Humanos, Colectivo Voces Ecológicas, Colibrí-Asociación Ecologista de Panamá, Comité de Moradores de la Isla Pedro González, Frente Santeño contra la Minería, Fundación para el Desarrollo Integral del Corregimiento de Cerro Punta (FUNDICCEP), Grupo Campesino de La Pintada, Grupo La Zapatilla Verde, Human Rights Everywhere (HREV)/Comuna Sur, “Justicia, Paz e Integridad de la Creación” de los Misioneros Claretianos de Centroamérica. Panama;
JS4	Joint submission Nr. 4 – Alianza de Mujeres de Panamá. Suscriben el documento las siguientes organizaciones: Coordinadora de Organizaciones para el Desarrollo Integral de la Mujer (CODIM), Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer (CLADEM-Panamá), Foro Mujer y Desarrollo, Coordinadora Nacional de Mujeres Indígenas de Panamá (CONAMUIP), Agenda Económica de las Mujeres (AGEM). Adhieren también el Centro de Asistencia Legal Popular (CEALP) y la Red de Derechos Humanos (RDH-Panamá), Panamá;
JS5	Joint submission Nr. 5 – Coordinadora Popular de Derechos Humanos de Panamá COPODEHUPA y Comité de Familiares de Desaparecidos de Panamá Héctor Gallego (COFADEPA-HG), Panama;
JS6	Joint submission Nr. 6 – Coordinadora Popular de los Derechos Humanos de Panamá (COPODEHUPA); Coordinadora Nacional de

Organizaciones Negras Panameñas; Comité contra el Racismo; Centro de Estudios y Acción Social Panameño (CEASPA); Centro de la Mujer Panameña (CEMP); Red de Mujeres Afropanameñas; Centro de Capacitación Social de Panamá (CCSP); Observatorio de Género y Economía de la Universidad de Panamá; Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer -Panamá (CLADEM Panamá); Espacio de Encuentro de Mujeres (EEM); Central Convergencia Sindical; Confederación Nacional de Trabajadores de la República de Panamá (CTRP); Comité Isla Pedro González; Colectivo Derechos Humanos Universidad de Panamá (DDHHUP); Centro de Incidencia Ambiental (CIAM); Colectivo Voces Ecológicas, Panama;

RDH-Panamá Joint submission Nr. 8 – Red Derechos Humanos: Centro de Iniciativas Democráticas (CIDEM), Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer (CLADEM-Panamá), Justicia y Paz, Centro de Asistencia Legal Popular (CEALP), Derechos Humanos Universidad de Panamá (dd.hh.up), Servicio Jesuíta de Refugiados, Coordinadora de Organizaciones para el Desarrollo Integral de la Mujer (CODIM), Foro Mujer y Desarrollo, Coordinadora Nacional de Mujeres Indígenas de Panamá (CONAMUIP), Panama.

<sup>2</sup> JS6, page 5.

<sup>3</sup> JS6, page 7.

<sup>4</sup> JS3, page 5, paras. 22–23.

<sup>5</sup> RDH-Panamá, pages 2–3.

<sup>6</sup> RDH, page 10.

<sup>7</sup>

<sup>8</sup> Alianza de Mujeres de Panamá (JS4), page 3.

<sup>9</sup> Alianza de Mujeres de Panamá (JS4), pages 4–5.

<sup>10</sup> Alianza de Mujeres de Panamá (JS4), pages 4–5.

<sup>11</sup> JS6, page 6.

<sup>12</sup> JS6, page 7.

<sup>13</sup> RDH, page 7.

<sup>14</sup> AEPDPVIH, page 1.

<sup>15</sup> AEPDPVIH, pages 2 and 3. See also submission from Defensoría del Pueblo, page 5.

<sup>16</sup> IMMA-VIDES Intl', page 5.

<sup>17</sup> CCSP, page 4.

<sup>18</sup> RDH, page 2.

<sup>19</sup> RDH, pages 8–9.

<sup>20</sup> RDH, page 6.

<sup>21</sup> RDH, page 6. See also submission JS6, page 4.

<sup>22</sup> AEPDPVIH, page 9. See also submission from Defensoría del Pueblo, page 5.

<sup>23</sup> AEPDPVIH, page 9.

<sup>24</sup> AEPDPVIH, page 9.

<sup>25</sup> RDH, page 8.

<sup>26</sup> CCSP, page 3.

<sup>27</sup> JS6, page 7.

<sup>28</sup> RDH, page 6.

<sup>29</sup> RDH, page 6. See also submission from la Alianza de Mujeres de Panamá (JS4), pages 3–4.

<sup>30</sup> Alianza de Mujeres de Panamá (JS4), pages 3–4. See also submission JS6, pages 4–6.

<sup>31</sup> Defensoría del Pueblo, page 3.

<sup>32</sup> GIEACPC, page 2.

<sup>33</sup> GIEACPC, page 2.

<sup>34</sup> RDH, page 7.

<sup>35</sup> JS6, page 8.

<sup>36</sup> RDH, page 5.

- 37 RDH, page 5.  
38 Defensoría del Pueblo, pages 2–3.  
39 IHRC-UOK, pages 1, 6 and 7.  
40 JS6, pages 2–3.  
41 ACPJ, page 2.  
42 JS6, pages 2–3.  
43 JS1, page 2.  
44 RDH, pages 3–4. See submission for cases cited.  
45 Defensoría del Pueblo, page 2.  
46 JS1, page 2.  
47 JS1, page 3.  
48 ACPJ, page 2. See also submission from the Alianza de Mujeres de Panamá (JS4), pages 8–9.  
49 JS6, pages 2–3.  
50 JS1, page 1.  
51 JS1, page 1.  
52 JS1, pages 1–2.  
53 JS1, page 2.  
54 RDH, page 3.  
55 JS6, pages 2–3.  
56 RDH, page 7.  
57 JS5, pages 1–2. See submission for details on cases cited. See also submission from RDH, page 4.  
58 IRPP, page 1.  
59 JS3, pages 9–10. See submission for cases cited.  
60 RDH, page 6.  
61 Alianza de Mujeres de Panamá (JS4), pages 9–10.  
62 JS6, page 6.  
63 JS6, page 8.  
64 JS6, page 8.  
65 JS6, page 8.  
66 RDH, page 6.  
67 Alianza de Mujeres de Panamá (JS4), pages 5–6.  
68 Alianza de Mujeres de Panamá (JS4), pages 6–7.  
69 IHRC-UOK, page 2.  
70 IHRC-UOK, page 5.  
71 IHRC-UOK, page 5.  
72 JS6, pages 4–5.  
73 MMA-VIDES Intl', page 6.  
74 RDH, page 8.  
75 Alianza de Mujeres de Panamá (JS4), page 7.  
76 JS6, page 4.  
77 Alianza de Mujeres de Panamá (JS4), page 7.  
78 JS3, page 1. See also submission from JS6, pages 9–10.  
79 JS3 page 3 para. 11.  
80 Defensoría del Pueblo, page 4.  
81 RDH, pages 7–8. See also submission from the Defensoría del Pueblo, page 3.  
82 IHRC-UOK, page 2.  
83 IHRC-UOK, page 2.  
84 JS6, page 6.  
85 JS6, page 7.  
86 CS, page 1.  
87 CS, page 1.  
88 CS, page 1.  
89 CS, page 1. See submission for cases cited.  
90 JS3 page 1.  
91 JS3, page 10.

<sup>92</sup> JS3, page 10.

<sup>93</sup> JS3, page 10.

<sup>94</sup> IACHR-OAS, Annex 6.

<sup>95</sup> IHRC-UOK, page 4.

<sup>96</sup> IHRC-UOK, page 4.

<sup>97</sup> IHRC-UOK, page 4. See also submission from the IACHR-OAS, Annex 3.

<sup>98</sup> RDH, pages 9–10.

<sup>99</sup> RDH, page 10.

<sup>100</sup> RDH, pages 9–10.

<sup>101</sup> RDH, pages 9–10. See also submission from the Defensoría del Pueblo, page 4.

<sup>102</sup> RDH, pages 9–10. See also submission from the Defensoría del Pueblo, page 4.

<sup>103</sup> RDH, pages 9–10.

<sup>104</sup> RDH, pages 9–10. See also submission from IACHR-OAS, Annex 1.